

## Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

17 JUIN 1971.

### PROPOSITION DE LOI

modifiant le Code judiciaire  
et le Code de procédure pénale militaire.

#### AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. CHARPENTIER.

#### Intitulé.

Remplacer l'intitulé par ce qui suit :

« Proposition de loi modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire et la loi du 15 juin 1899 contenant le titre II du Code de procédure pénale militaire. »

Articles 1 à 5.

Remplacer le texte de ces articles par ce qui suit :

#### Article 1.

L'article 169 de l'article premier de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire ainsi que les articles 96 § 3 et 115 § 1<sup>er</sup> de la loi du 15 juin 1899 comprenant le Code de procédure pénale militaire sont complétés comme suit :

« Dans les mêmes conditions de proposition et d'avis conforme, les greffiers en fonction peuvent être nommés par le Roi greffiers principaux après douze ans de grade de greffier. Il sera tenu compte des années de fonction de greffier exercées dans un greffe d'une autre juridiction. »

Voir :

886 (1970-1971) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 et 3 : Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

17 JUNI 1971.

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek  
en van het Wetboek van militaire strafvordering.

#### AMENDEMENTEN VOORGESTELD

DOOR DE HEER CHARPENTIER.

#### Titel.

De titel vervangen door wat volgt :

« Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 15 juni 1899 houdende titel II van het Wetboek van militaire strafvordering. »

Artikelen 1 tot 5.

De tekst van deze artikelen vervangen door wat volgt :

#### Artikel 1.

Artikel 169 van artikel 1 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek evenals de artikelen 96, § 3, en 115, § 1, van de wet van 15 juni 1899 houdende het Wetboek van militaire strafvordering worden aangevuld als volgt :

« Onder dezelfde voorwaarden wat voordracht en eensluidend advies betreft, kunnen de in dienst zijnde griffiers, na twaalf jaar dienst in de graad van griffier, door de Koning tot eerstaanwezend griffier benoemd worden. Er zal rekening worden gehouden met de jaren dienst die als griffier bij een griffie van een ander gerecht zijn gepresteerd. »

Zie :

886 (1970-1971) :

- N° 1 : Wetsvoorstel.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

## Art. 2.

*L'article 184 de l'article premier de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire ainsi que l'article 129bis, alinéa 2 de la loi du 15 juin 1899 comprenant le Code de procédure pénale militaire sont complétés comme suit :*

*« Dans les mêmes conditions de proposition, les secrétaires adjoints en fonction peuvent être nommés par le Roi secrétaires adjoints principaux après 12 ans de grade de secrétaire adjoint. Il sera tenu compte des années de fonction de secrétaire adjoint exercées dans un parquet d'une autre juridiction. »*

## Art. 3.

*§ 1<sup>er</sup>. — L'article 369 de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire est complété comme suit :*

*« 5° un supplément de traitement de 18 000 F aux greffiers principaux. »*

*§ 2. — L'article 374 de la même loi est complété comme suit :*

*« un supplément de traitement de 18 000 F aux secrétaires adjoints principaux. »*

## Art. 4.

*La présente loi entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1971.*

## JUSTIFICATION.

Nous avons mieux précisé les textes légaux dont nous proposons la modification.

D'autre part, nous désirons étendre l'institution du principalat aux secrétariats des parquets.

## Art. 2.

*Artikel 184 van artikel 1 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek evenals artikel 129bis, tweede lid, van de wet van 15 juni 1899 houdende het Wetboek van militaire strafvordering worden aangevuld als volgt :*

*« Onder dezelfde voorwaarden wat voordracht en eensluidend advies betreft kunnen de in dienst zijnde adjunct-secretarissen na 12 jaar dienst in de graad van adjunct-secretaris door de Koning tot eerstaanwendend adjunct-secretaris benoemd worden. Er zal rekening worden gehouden met de jaren dienst die als adjunct-secretaris in een parket van een ander gerecht zijn gepresteerd. »*

## Art. 3.

*§ 1. — Artikel 369 van artikel 1 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :*

*« 5° Een weddebijslag van 18 000 F aan de eerstaanwezende griffiers. »*

*§ 2. — Artikel 374 van diezelfde wet wordt aangevuld als volgt :*

*« Een weddebijslag van 18 000 F aan de eerstaanwezende adjunct-secretarissen ». »*

## Art. 4.

*Deze wet treedt in werking op 1 januari 1971.*

## VERANTWOORDING.

Wij hebben de betrokken wetteksten meer willen preciseren.

Verder wensen wij het principaalat tot de secretariaten van de parketten uit te breiden.

E. CHARPENTIER.